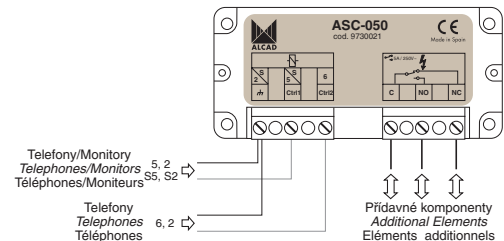


MONTÁŽNÍ POSTUPY - CONNECTION INSTRUCTIONS - CONSIGNES DE BRACHEMENT

A AKTIVACE VOLÁNÍM - ACTIVATING BY CALL - ACTIONNEMENT À PARTIR D'UN APPEL

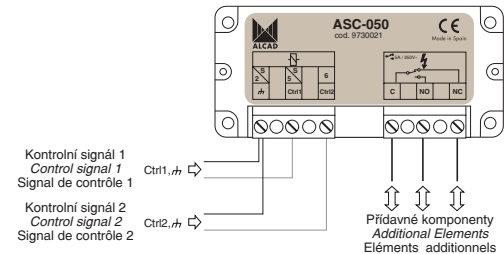


**STAV KONTAKTŮ DLE FUNKCE KONTROLNÍHO SIGNÁLU
STATE OF THE CONTACTS IN RELATION TO THE CONTROL SIGNAL
ETAT DES CONTACTS EN FONCTION DU SIGNAL DE CONTRÔLE**

SVORKY TERMINALS BORNES	HODNOTY VALUES VALEURS		
5, 2 S5, S2	0 Vdc		Elektronické volání Electronic call Appel électronique
6, 2	0 Vdc 0 Vac		Volání bzuckákem Buzzer Appel de vibreur
C, NO C, NO			
C, NC C, NC			

Provozní teplota - Operating temperature - Température de travail -10 .. +55 °C

B AKTIVACE EXTERNÍM SIGNÁLEM - ACTIVATING BY EXTERNAL SIGNAL - ACTIONNEMENT À PARTIR D'UN SIGNAL EXTÉRIEUR



**STAV KONTAKTŮ DLE FUNKCE KONTROLNÍHO SIGNÁLU
STATE OF THE CONTACTS IN RELATION TO THE CONTROL SIGNAL
ETAT DES CONTACTS EN FONCTION DU SIGNAL DE CONTRÔLE**

SVORKY TERMINALS BORNES	HODNOTY VALUES VALEURS		
Ctrl1, 1h	0 Vdc	5 - 10 Vdc	
Ctrl2, 2h	0 Vdc 0 Vac		11 - 15 Vdc 8 - 12 Vac
C, NO C, NO			
C, NC C, NC			

Provozní teplota - Operating temperature - Température de travail -10 .. +55 °C

SVORKY - TERMINALS - BORNES

Ctrl1, 1h Kontrolní signál 1 - Control Signal 1 - Signal de contrôle 1
5, 2 Elektronické volání (konvenční systém) - Electronic call (conventional door entry system) - Appel électronique (système conventionnel)
S5, S2 Elektronické volání (systém digitální) - Electronic call (digital door entry system) - Appel électronique (système numérique)
Ctrl2, 2h Kontrolní signál 2 - Control Signal 2 - Signal de contrôle 2
6, 2 Volání bzuckákem - Buzzer call - Appel de vibreur

Obvod - Circuit - Circuit
C Společný - Common - Commun
NO Kontakt normálně otevřený - Normally open contact - Contact normalement ouvert
NC Kontakt normálně zavřený - Normally closed contact - Contact normalement fermé

Parametry - Characteristics - Caractéristiques:
Maximální hodnoty kontrolního obvodu : 5 A - 250 VAC
Maximum values of the control circuit : 5 A - 250 VAC
Valeurs maximales du circuit de manœuvre: 5 A - 250 VAC

DECLARATION OF CONFORMITY
according to EN 14504

Manufacturer's Name: ALCAD, S.A.
Manufacturer's Address: Pol. Ind. Arrece-Ugaldé, 1
Apdo. 455
20305 IRUN (Guipúzcoa)
SPAIN

declares that the product
Product Name: DOOR ENTRY SYSTEMS
Model Number(s): ASC-050
Product Option(s): INCLUDING ALL OPTIONS
is in conformity with:

Safety: EN60065
EMC: EN 61000-6-3 Generic Emission Standard
EN 61000-6-1 Generic Immunity Standard

Supplementary Information:
The product herewith complies with the requirements of the Low Voltage Directive 73/23/ECC and the EMC Directive 89/336/EEC and their relevant amendments, gathered under the directives 93/68/EEC.

Note: to comply with these directives, do not use the products without covers and operate the system as specified.

Irún, 04-03-05
Date

Antton Galarza / General Manager



ALCAD, S.A.
Tel. 943 63 96 60
Fax 943 63 92 66
Int. Tel. +34 - 943 63 96 60
info@alcad.net
Apdo. 455 - Pol. Ind. Arrece-Ugaldé, 1
20305 IRUN - Spain
www.alcad.net

FRANCE - Hendaye
Tel. 00 34 - 943 63 96 60

GERMANY - Munich
Tel. 009 73 30 64

CZECH REPUBLIC - Ostrovačice
Tel. 546 427 039

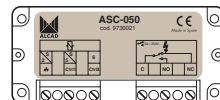


Cod. 2601300 - Rev. 01



**PŘÍSLUŠENSTVÍ - SPÍNAČ - PŘEPÍNAČ
SWITCH SELECTOR ACCESSORY
ACCESSOIRES SELECTEUR-COMMUTATEUR**

9730021 ASC-050 SPÍNAČ - PŘEPÍNAČ
Příslušenství, které umožňuje ovládat přídavné komponenty prostřednictvím kontrolního signálu. Možnost aktivace elektronickým voláním, voláním bzuckákem nebo externími napájecími signály (AC nebo DC).
Applikace: aktivace zařízení napájených až 230Vac: zvony, sirény, svítidla, ...



9730021 ASC-050 SWITCH SELECTOR ACCESSORY
Accessory with which to operate additional elements by means of a control signal. Can be activated with the electronic call, buzzer call or alternating or direct current (AC or DC) external signals.
Applications: activation of devices fed by currents of up to 230Vac: bells, sirens, lights, etc...

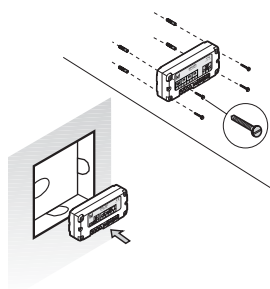
9730021 ASC-050 ACCESSOIRE SELECTEUR-COMMUTATEUR
Accessoire qui permet de diriger des éléments additionnels à travers un signal de contrôle. Possibilité de l'enclencher avec l'appel électronique, appel vibreur ou signaux externe de tension alternative AC ou continue (DC).
Applications: Activation des dispositifs alimentés avec tension jusqu'à 230Vac: Sonnerie, sirène, lumière, ...

MONTÁŽNÍ POSTUPY - ASSEMBLY INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Zvolte místo pro umístění příslušenství tak, aby nedošlo k nežádoucímu kontaktu s používaným kontrolním napětím.
Pro upevnění je možné použít přiložené hmožděnky a šrouby.

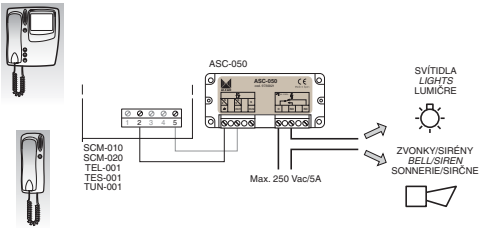
Choose a place to install the accessory in such a way that there is no possibility of the control voltages accidentally touching. To fix it to the chosen surface, use the wallplugs and screws provided.

Choisissez un emplacement où il n'y a pas de possibilité de contact accidentel avec les tensions de commutation pour installer l'accessoire.
Pour la fixation, vous pouvez utiliser des chevilles et vis qui sont fournis.

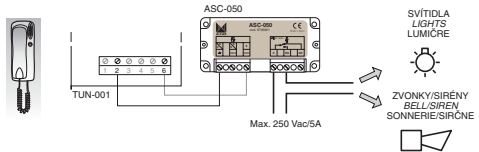


ELEKTRONICKÝ VRÁTNÝ A VIDEOVRÁTNÝ KONVENČNÍHO SYSTÉMU
ELECTRONIC DOOR ENTRY AND VIDEO DOOR ENTRY - CONVENTIONAL SYSTEM
PORTIER ET VIDEOPORTIER ÉLECTRONIQUE SYSTÈME CONVENTIONNEL

A AKTIVACE ELEKTRONICKÝM VOLÁNÍM
ACTIVATING THE DEVICE BY ELECTRONIC CALL
ACTIVATION DU DISPOSITIF POUR APPEL ÉLECTRONIQUE



B AKTIVACE BZUČÁKOVÝM VOLÁNÍM
ACTIVATING THE DEVICE BY BUZZER CALL
ACTIVATION DU DISPOSITIF PAR APPEL VIBREUR



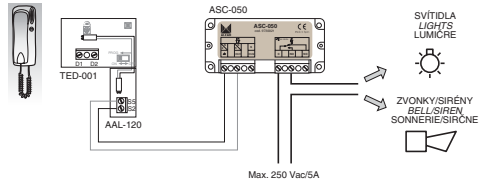
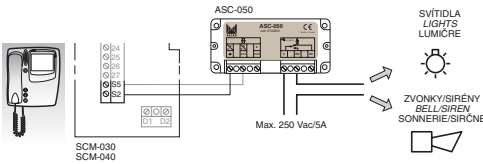
Funkce - Operation - Fonctionnement

Zařízení zůstává aktivní po dobu trvání volání na domovní telefon nebo videomonitor.

The device remains active for the duration of the call on the telephone or monitor.

Le dispositif sera actif pendant la durée de l'appel dans le téléphone ou le moniteur.

ELEKTRONICKÝ VRÁTNÝ A VIDEOVRÁTNÝ, DIGITÁLNÍ SYSTÉM
ELECTRONIC DOOR ENTRY AND VIDEO DOOR ENTRY - DIGITAL SYSTEM
PORTIER ET VIDEOPORTIER ÉLECTRONIQUE SYSTÈME NUMÉRIQUE



Funkce - Operation - Fonctionnement

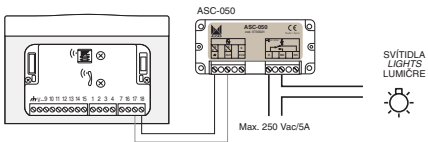
Zařízení zůstává aktivní po dobu trvání volání na domovní telefon nebo videomonitor.

The device remains active for the duration of the call on the telephone or monitor.

Le dispositif sera actif pendant la durée de l'appel dans le téléphone ou le moniteur.

AKTIVACE EXTERNÍM SIGNÁLEM
ACTIVATING THE DEVICE BY EXTERNAL SIGNAL
ACTIVATION DU DISPOSITIF PAR SIGNAL EXTERNE

A POMOCNÉ OSVĚTLENÍ PŘI VSTUPU DO BUDOVY
AUXILIARY LIGHTING AT THE ENTRANCE TO THE BUILDING
ILLUMINATION AUXILIAIRE D'ENTRÉE AU BÂTIMENT



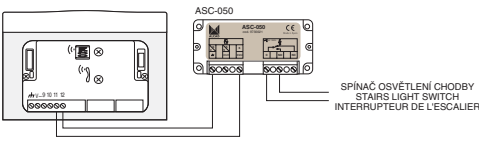
Funkce - Operation - Fonctionnement

Při volání ze vstupního panelu se použije signál vícevchodového zapojení (8 Vdc) jako kontrolního signálu, aktivující pomocné osvětlení při vstupu do budovy po dobu probíhající komunikace.

When a call is made from the entrance panel, the multiple-access signal (8Vdc) is used as the control signal, turning on the auxiliary lighting at the entrance to the building while the communication with the caller lasts.

En réalisant l'appel à partir de la plaque de rue, le signal à accès multiple est utilisé (8 Vdc) comme signal de contrôle, en activant l'illumination auxiliaire d'entrée du bâtiment pendant la durée de la communication avec le visiteur.

B AKTIVACE SPÍNAČE OSVĚTLENÍ CHODBY OTEVŘENÍM DVEŘÍ
ACTIVATING THE STAIRS LIGHT SWITCH WHEN THE DOOR IS OPENED
ACTIVATION DE L'INTERRUPTEUR DE L'ESCALIER LORSQUE VOUS OUVREZ LA PORTE



Funkce - Operation - Fonctionnement

Napětí elektrického zámku (12 Vac) se použije jako kontrolní signál, aktivující spínač osvětlení chodby.

The current of the electric lock of the sound unit (12Vac) is used as the control signal, switching on the stairs light.

La tension des gâches du groupe phonique (12 Vac) s'utilise comme signal de contrôle, en activant l'interrupteur de l'escalier.